

Contents

Introduction: Exploring Sino-German Relations

Danny S. L. Paau

7

I Germans and the Chinese Society

- 1 Societies in Collision: Germans and Chinese in
Qingdao, 1897-1914
Klaus Mühlhahn 11
- 2 Business for Business Sake: German Merchants in
Nineteenth Century Hong Kong
Ricardo K. S. Mak 31
- 3 The Germans in Hong Kong 1860-1914: Social Life,
Political Interest and National Identity
Winfried Speitkamp 53

II German Missionaries and Chinese Culture

- 4 The Limits of Ambiguity in German Identity in Nineteenth Century
Hong Kong: With Special Reference to Ernest John Eitel (1838-1908)
Timothy M. K. Wong 73
- 5 Ernest Faber's Sinological Orientalism
Lauren Pfister 93
- 6 "Christian Civilization" or "Cultural Expansion"?
The German Missionary Enterprise in China, 1882-1919
R. G. Tiedemann 109

III Sino-German Cultural Exchange: Historical Studies, Philosophy and Language

- 7 The Changing Images of China in German Historical Writings,
1780-1850
Thomas Fuchs 135

6		
8	Cultural Missionaries of China to the West: An Overview of German Sinology <i>David Honey</i>	149
9	The Nietzsche of Chinese Lu Xun Scholars: A Zigzag Road of the Reception of the “Gentle” Nietzsche <i>Chiu-yee Cheung</i>	167
10	A Reexamination of Nietzsche’s Views on Language and Translation with Reference to Buddhist and Daoist Statements <i>Paul Levine</i>	187
11	German in China: A Case Study in the Utility Value of Foreign Languages <i>Hans Werner Hess</i>	199

IV China and Germany: Politics, Diplomacy and Political Culture

12	The Chinese Perception of Marxism and the Founding of the Chinese Communist Party <i>Yik-yi Chu</i>	217
13	German Fascism in Chinese Eyes: An Investigation of the <i>Qiantu</i> Magazine (1933-1937) <i>Youwei Xu</i>	235
14	Survival, Revival and Nationalization of the People: The German Alternative in Republican China <i>Danny S. L. Paa</i>	255
15	Sino-German Relations since 1949: Characteristics, Problems and Perspectives <i>Qichang Pan</i>	277

	Notes on Contributors	295
--	------------------------------	-----